

**UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI  
FACULTATEA DE LITERE  
CATEDRA DE FILOGIE ENGLEZĂ ȘI GERMANĂ**



Curriculum  
la unitatea de curs

**ANALIZA DISCURSULUI GERMAN**

Ciclul I, studii superioare de licență  
Domeniul general de studiu: 14 Științe ale educației  
Denumirea specialității: 141.09 Limbi moderne  
141.09.05 Limba și literatura germană și  
141.09.04 Limba și literatura engleză /  
141.09.01 Limba și literatura franceză /  
141.09.02 Limba și literatura spaniolă  
Forma de învățământ: cu frecvență

**Autori:**  
**Irina Bulgacova, asist. univ.,**  
**Ana Pomelnicova, dr. conf. univ.**

**BĂLȚI, 2021**

Discutat și aprobat la ședința Catedrei de filologie engleză și germană

Procesul-verbal nr. 1 12/11 din 2021

Șefa Catedrei de filologie engleză și germană \_\_\_\_\_ dr., conf. univ. Oxana Chira

Discutat și aprobat la ședința Consiliului Facultății de Litere

Procesul-verbal nr. 2 11/11 din 2021

Decanul Facultății de Litere \_\_\_\_\_ dr., conf. univ. Lilia TRINCA



**Informații de identificare a cursului:**Facultatea: *Litere*Catedra: *Filologie engleză și germană*Domeniul general de studiu: *011 Științe ale Educației*Domeniul de formare profesională la Ciclul I: *0114 Formarea profesorilor*Denumirea specialității: *0114.10 Limbi străine. Limba germană și limba engleză.*Administrarea unității de curs *Analiza discursului englez*

Codul unității de curs	Credite ECTS	Total ore	Repartizarea orelor				Forma de evaluare	Limba de predare
			Prel.	Sem.	Lab.	l.ind.		
S1.08.O.158	5	150	20	-	70	60	examen	germană

Anul de studii și semestrul în care se studiază: anul IV, semestrul VIII

Statutul: Disciplină obligatorie

**Integrarea cursului în programul de studii:**

Locul disciplinei *Analiza discursului german* printre alte discipline ale filologiei este determinat de faptul că ea nu descrie sistemul limbii, cum o face gramatica teoretică, lexicologia și parțial stilistica, dar pune în aplicare în anumite domenii de vorbire, de exemplu, mesaje întregi detaliate, în limba dată. Analiza discursului se referă, în primul rând la planificarea conținutului textului, iar cercetarea modului de exprimare este doar un intermediar către scopul principal - interpretarea integră discursului.

O atenție deosebită în cadrul acestui curs se acordă structurii și metodelor de analiză a discursului german. Analiza discursului poate fi eficientă numai în cazul când aceasta se bazează pe o analiză globală a textului și atinge toate nivelurile structurii sale.

Obiectivul disciplinei este creșterea nivelului cultural și informațional al viitorilor profesori. Acesta are ca scop formarea capacității de a pătrunde în esența profundă a textelor, de a găsi în discurs motive obiective ale impactului său ideologico-estetic, social și emoțional, de a extrage din textele prelucrate informații diverse.

**Competențe prealabile:**

- competențe de comunicare în limba germană (nivelul B 1.2);
- posedarea unui aparat terminologic de bază în domeniul lexical, gramatical, fonologic al limbii germane;
- utilizarea vocabularului lingvistic acumulat la cursurile promovate *Introducere în lingvistică, Comunicare interculturală, Lexicologia limbii germane, Istoria limbii germane, Istoria literaturii germane, Stilistica funcțională, Teoria și practica traducerii, Limbajul mass-media;*
- executarea riguroasă, eficientă și responsabilă a sarcinilor propuse.

### **Competențe dezvoltate în cadrul cursului:**

#### **Competențe profesionale**

**CP1.1.** Identificarea și descrierea conceptelor, principiilor, teoriilor din domeniul științelor filologice și ale educației

**CP1.4.** Utilizarea adecvată și argumentarea conceptelor, principiilor din domeniile științelor filologice și ale educației

**CP3.3.** Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris/oral, respective pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice)

**CP3.4.** Racordarea tehnicilor de comunicare la contextul cultural, social, de vârsta etc.

**CP4.2.** Utilizarea conceptelor, teoriilor, metodelor și tehnicilor de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, tehnoredactare și corectură de texte.

**CP6.2.** Utilizarea unor noțiuni de istorie, cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi și pot da naștere unor conflicte

#### **Competențe transversale:**

**CT2.** Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.

#### **Finalitățile cursului:**

La finele cursului, studenții vor fi capabili:

- să identifice și să explice noțiunile de bază din teoria discursului german;
- să identifice și să analizeze specificul elementelor de limbaj folosite în discursul german;
- să distingă și să descrie factorii comunicării eficiente scrise și orale;
- să interpreteze și să evalueze diferite tipuri de discurs din limba germană;
- să producă discursuri coezive și coerente în limba germană.

#### **Conținuturi:**

##### **a) Tematica și repartizarea orelor la prelegeri:**

<b>Nr. d/o</b>	<b>Tema</b>	<b>Numărul de ore</b>
1.	Die Grundbegriffe der Diskursanalyse.	2
2.	Diskursanalyse als eine sprachwissenschaftliche Disziplin.	2
3.	Sozialwissenschaftliche Diskursanalyse.	2
4.	Linguistische Diskursanalyse. Diskurs vs. Text.	2
5.	Diskurs vs. Kommunikation.	2
6.	Kategorien und Modelle von Diskurs.	2
7.	Aufbaugesetzmäßigkeiten: Diskurs als zusammenhängender Text.	2
8.	Arten impliziter Informationen.	2
9.	Propositionale, pragmatische, logische Komponente.	2
10.	Diskursstruktur: Makrostruktur und Mikrostruktur des Diskurses.	2
	<b>Total:</b>	<b>20 ore</b>

**b) Tematica orelor de laborator:**

<b>Nr. d/o</b>	<b>Tema</b>	<b>Numărul de ore</b>
1.	Kritische Diskursanalyse	4
2.	Hegemonietheoretische Diskursanalyse	4
3.	Michel Foucaults Diskursperspektive	4
4.	Wissenssoziologische Diskursanalyse	4
5.	Diskurs vs Dialog.	4
6.	Mündlicher vs schriftlicher Diskurs.	4
7.	Einheiten der Diskursanalyse.	4
8.	Informationen im Diskurs (Thema/Rhema).	4
9.	Die Hauptbestandteile der Bedeutung der Aussage.	4
10.	Thema/Rhema-Diskursartikulation	4
11.	Analyse epischer Texte.	8
12.	Analyse lyrischer Texte.	8
13.	Analyse der massenmedialen Diskurses.	8
14.	Analyse des politischen Diskurses.	6
		70 ore

***Strategii didactice***

Prelegerea, explicația, dezbateră, studiul de caz, problematizarea, metode de dezvoltare a gândirii critice, analiza textelor.

***Activități de lucru individual***

<b>Nr. d/o</b>	<b>Activități de lucru individual</b>	<b>Numărul de ore</b>
1.	Analyse epischer Texte.	15
2.	Analyse lyrischer Texte.	15
3.	Analyse der massenmedialen Diskurses.	15

4.	Analyse des politischen Diskurses.	15
	Total:	60

### ***Evaluare***

Evaluare curentă: exerciții practice, prezentări, teste.

Evaluare periodică, care se desfășoară după promovarea a jumătate din orele preconizate pentru curs.

Evaluare finală: examenul în formă scrisă.

Nota semestrială a unității de curs se calculează ca medie aritmetică dintre:

- media notelor obținute la evaluările curente;
- nota de la evaluarea periodică;
- media pentru lucrul individual.

Nota finală se calculează după formula: 60% nota semestrială + 40 % nota de la examen.

### ***Teme pentru examen:***

1. Die Grundbegriffe der Diskursanalyse: Diskurs, Diskursarten, Diskursstrang.
2. Theorie und Methoden der Textanalyse als Basis der Diskursanalyse.
3. Makroebene der textuellen Analyse.
4. Mikroebene der textuellen Analyse.
5. Analysebereiche epischer Texte: Textgliederung
6. Analysebereiche lyrischer Texte: Erzähler.
7. Analyse von appellativen Texten.
8. Analyse des politischen Diskurses.
9. Analyse des massenmedialen Diskurses.
10. Analyse des wissenschaftlichen Diskurses.

### ***Mostră de bilet de examinare:***

1. Lesen Sie den Text und fassen Sie seinen Inhalt zusammen.
2. Analysieren Sie die Makrostruktur des Diskurses.
3. Analysieren Sie die verwendeten sprachlich-rhetorischen Mittel.

### **Bibliografie**

#### ***surse obligatorii:***

1. Busse, Dietrich/Teubert, Wolfgang (Hrsg.): Linguistische Diskursanalyse: neue Perspektiven. - Wiesbaden: Springer VS 2013 (Reihe Interdisziplinäre Diskursforschung) ISBN 978-3-531-17294-1  
[https://www.researchgate.net/publication/321570696\\_Linguistische\\_Diskursanalyse\\_neue\\_Perspektiven](https://www.researchgate.net/publication/321570696_Linguistische_Diskursanalyse_neue_Perspektiven)
2. Foucault, Michel. *Die Ordnung des Diskurses*, Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt am Main, 1991
3. Ullrich, Peter. *Diskursanalyse im internationalen Kulturvergleich*, in: Ullrich, Peter; Kachel, Thomas (Hrsg.): *EUropa – Transnationale Normierung und nationales*

Beharren. Drittes DoktorandInnenseminar der Rosa-Luxemburg-Stiftung, Berlin 2005, S. 149-171.

**surse facultative:**

1. Cosmescu, Alexandru. *Abordări actuale în analiza discursului*. In: *Buletin de lingvistică*, 11, Chişinău, Academia de Ştiinţe a Moldovei,- 2010. p. 55.
2. Jäger, Siegfried. *Kritische Diskursanalyse. Eine Einführung*, Unrast Verlag, Münster, 2009, 5.Auflage
3. Ullrich, Peter: *Diskursanalyse, Diskursforschung, Diskurstheorie: Ein- und Überblick*. - In: Freikamp, Ulrike [u.a.] (Hrsg.): *Kritik mit Methode?: Forschungsmethoden und Gesellschaftskritik*. - Berlin: Dietz, 2008. ISBN: 978-3-320-02136-8. - S. 19–31. <https://core.ac.uk/reader/57709421>
4. Warnke, Ingo H. *Text und Diskurslinguistik* in: *Textlinguistik.15 Einführungen*, Janich, Nina (Hrsg.), Gunter Narr Verlag, Tübingen, 2008, S.35-52